

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015
**BỘ HỒ SƠ
SỐ 2**

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONGKOK KL HK

Sales Contract

The Buyers: HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8,
HOCHIMINH CITY, VIETNAM

Contract No.: OPVM190927TMP

Date: Sep 27, 2019

Revise date: Sep. 27, 2019

Destination: Cat Lai Port, Hochiminh City, Vietnam

SC price valid to Sep. 29, 2019

This Contract is made by and between the Buyer and the Seller, Whereby the Buyer agrees to buy and the Seller agrees to sell the under-mentioned goods subject to the terms and conditions as stipulated hereinafter:

Sub (GSM)	Size (MM*MM)	Packing	Qty (MT)	Unit Price (USD)	Amount (USD)
C1S IVORY BOARD			CIF CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM		
300	720*940	FLAG	10.00	\$660.00	\$6,600.00
300	810*710	FLAG	15.00	\$660.00	\$9,900.00
350	860*1040	FLAG	15.00	\$660.00	\$9,900.00
400	810*1120	FLAG	10.00	\$660.00	\$6,600.00
Total			50.00		\$33,000.00

SAY TOTAL U.S. DOLLARS THIRTY THREE THOUSAND ONLY

(1) 10% tolerance in quantity and amount is allowed.

(2) Loading Port & Destination: From Any Port Of China To Cat Lai Port, Hochiminh City, Vietnam

(3) Terms of Payment: 100% D/P At Sight Through Bank.

If payment term is T/T or L/C at sight, except there's a special agreement in written by two parts, we can only release this S/C for production as soon as receiving the advance payment or original L/C or faxed original L/C. If T/T advance payment or L/C establishment is NOT done on time which causes the production cycle being missed, we reserve the rights to change the price based on the market situation. Relevant fees incurred in amending L/C or paying price difference is for the account of the Buyer.

Beneficiary: ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

Bank Details:

Bank Name: HSBC Bank (China) Company Limited, Hangzhou Branch

Bank Address: Level 20, China Resources Building A, No.1366, Qianjiang Road, Jianggan District, Ha

Swift Code: HSBCCNSHHAZ

Account No.: 015-123144-055

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

(4) Packing: Standard Export Bulk Packing With Flags.

(5) Shipping Mark: Made In China

(6) The Quality: Technique Standard of the Manufacturer.

(7) Shipment Time: Around End Of Oct., 2019.

(8) Transhipment: Allowed; Partial shipment: Allowed.

(9) Force Majeure: Owing to the generally recognized Force Majeure causes and other causes agreed by the two parties, the seller can't deliver the good or delay the delivery will not take any responsibility.

(10) This Contract is made out in two originals, one for each party. The Trade terms of this Contract shall be governed by INCOTERMS 2010.

(11) Special Instruction: The final ETD is subject to the production; Third Party Documents are acceptable.

ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
香港與拓紙業有限公司

The Sellers:

[Signature]
Authorized Signature(s)

The Buyers:



[Signature]
Ho Van Muoi



EXPORTS DEPARTMENT

BILL PRESENTATION SCHEDULE
ASIA COMMERCIAL JOINT STOCK BANK
ACB TUNG THIEN VUONG BRANCH NO 416-
418 TUNG THIEN VUONG STREET WARD
13 DISTRICT 8 HCMC VN VIETNAM
TEL:+84 028 39514191 ++

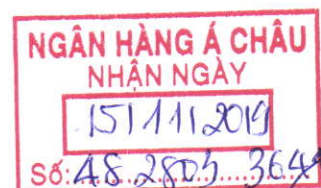
DATE: 13NOV2019
PLEASE ALWAYS QUOTE
OUR BILL REFERENCE:
OBCHAZ938621

DUE DATE:
PRESENTED ON:13NOV2019

DRAWER:ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
DRAWEE:HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
HOCHIMINH CITY VIETNAM

TENOR: AT SIGHT

BILL AMOUNT	USD	32,607.96
LESS YOUR CHARGES	USD	0.00
PLUS OUR CHARGES	USD	0.00
TOTAL AMOUNT CLAIMED	USD	32,607.96



DOCUMENTS	1ST	2ND	DOCUMENTS	1ST	2ND
-----			-----		
DRAFT	2		INVOICE	3	
CUSTOMS CERTIFICATE			CUSTOMS INVOICE		
INSURANCE POLICY	3C		PACKING LIST	3	
WEIGHT NOTE			CERT OF ORIGIN		
BILL OF LADING	3		AIRWAY BILL		
INSPECTION CERTIFICATE			EXPORT LICENCE		
NON-NEGOTIATIBLE B/L	1		GSP FORM A	1+1	

PRESENTATION IS SUBJECT TO URC522(1995REV). DOCUMENT

PLEASE ADVISE/CONFIRM US THE DUE DATE BY MT412 W
AND PAY US ON MATURITY.

*DO NOT NOTE & PROTEST.

*COLLECT YOUR CHARGES FROM DRAWEE.

*RELEASE DOCUMENTS AGAINST PAYMENT.

*CABLE ADVISE NON ACCEPTANCE AND/OR NON PAYMENT, STATING REASON,

*DO NOT WAIVE COLLECTION AND INTEREST CHARGES IF REFUSED.

++ATTN:INTERNATIONAL TRANSACTION DEPT

PLEASE REMIT PROCEEDS BY MT202 AS FOLLOWS WITHOUT ADVICE TO US:

FIELD 21: QUOTE OUR BILL REFERENCE

FIELD 57A: MRMDUS33

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

HSBC Bank (China) Company Limited

汇丰银行（中国）有限公司

Hangzhou Branch: Room 2001 China Resources Building A

1366, Qianjiang Rd. Jianggan District,

Hangzhou(Postal Code: 310020), The People's Public of China

杭州分行: 杭州市江干区钱江路1366号

华润大厦A座2001室(邮政编码: 310020)

Tel 电话: (571) 8724 9898 Fax 图文传真: (571) 8729 2508

SWIFT: HSBCCNSHHAZ Web 网址: www.hsbc.com.cn



FIELD 58A: /000056324

HSBCCNSH

THIS COMPUTER GENERATED ADVICE REQUIRES NO SIGNATURE.

OBCHAZ938621

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

HSBC Bank (China) Company Limited**汇丰银行（中国）有限公司**

Hangzhou Branch: Room 2001 China Resources Building A
1366, Qianjiang Rd, Jianggan District,
Hangzhou (Postal Code: 310020), The People's Public of China
杭州分行: 杭州市江干区钱江路1366号
华润大厦A座2001室 (邮政编码: 310020)
Tel 电话: (571) 8724 9898 Fax 图文传真: (571) 8729 2508
SWIFT: HSBCCNSHHAZ Web 网址: www.hsbc.com.cn

Drawn under _____

DC No. _____

Dated _____

Invoice No. _____

OPVM190927TMP

Exchange for _____

US\$32,607.96

HANGZHOU

12-Nov-19

At _____

Sight

of this FIRST of Exchange (Second unpaid)

Pay to the order of **HSBC Bank (China) Company Limited** the sum of

USD THIRTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVEN AND CENTS NINETY SIX

value received.

To

HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8,
HOCHIMINH CITY, VIETNAM
REGISTER NUMBER: 0302569917

For and on behalf of
ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
香港興拓紙業有限公司

.....V.T.L.....
Authorized Signature(s)

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Drawn under _____

DC No. _____

Dated _____

Invoice No. _____

OPVM190927TMP

Exchange for _____

US\$32,607.96

At _____

Sight

of this SECOND

Pay to the order of **HSBC Bank (China) Company Limited** the sum of

USD THIRTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVEN AND CENTS NINETY SIX

value received.

To

HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8,
HOCHIMINH CITY, VIETNAM
REGISTER NUMBER: 0302569917

For and on behalf of
ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
香港興拓紙業有限公司

.....V.T.L.....
Authorized Signature(s)

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

Pay to the Order of any Bank or Trust Company
for HSBC Bank (China) Company Limited



Manager

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Pay to the Order of any Bank or Trust Company
for HSBC Bank (China) Company Limited



Manager

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONGKOK KL HK

Commercial Invoice ORIGINAL

Accounte:

HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH
CITY, VIETNAM
REGISTER NUMBER: 0302569917

Invoice No.: OPVM190927TMP

Date: OCT. 28, 2019

Description Of Goods			Qty (MT)	Unit Price (USD/MT)	Amount (USD)
Sub (GSM)	Size (MM*MM)	Packing			
C1S IVORY BOARD			CIF CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM		
300	720*940	FLAG	9.834	\$660.00	\$6,490.44
300	810*710	FLAG	14.820	\$660.00	\$9,781.20
350	860*1040	FLAG	14.875	\$660.00	\$9,817.50
400	810*1120	FLAG	9.877	\$660.00	\$6,518.82
Total			49.406		\$32,607.96

TOTAL AMOUNT SAY US DOLLAR THIRTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND SEVEN AND CENTS NINETY SIX ONLY

H.S.CODE: 4810.92

Beneficiary: ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

Account No.: 015-123144-055

Bank Name: HSBC Bank (China) Company Limited, Hangzhou Branch

Bank Address: Level 20, China Resources Building A, No.1366, Qianjiang Road, Jian

Zhejiang, China, 310016

Swift Code: HSBCCNSHHAZ

For and on behalf of
ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
香港與拓紙業有限公司

Authorized Signature(s)

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONGKOK KL HK

Packing List

ORIGINAL

Accounte:

HOA BINH JOINT STOCK COMPANY
2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH
CITY, VIETNAM
REGISTER NUMBER: 0302569917

Invoice No.: OPVM190927TMP

Date: OCT. 28, 2019

B/L No.: EGLV143980986842

From: NINGBO, CHINA

To: CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM

Shipping Mark: MADE IN CHINA

Description Of Goods: C1S IVORY BOARD

Container/Seal No.	Sheets/ Pallet	Total Pallets	Sub	Size (MM*MM)	Net Weight (MT)		Gross Weight (MT)	
			(GSM)		Unit	Total	Unit	Total
EGHU9536635/EMCEFG2749	2200	39	300	810*710	0.380	14.820	0.402	15.678
	1600	17	400	810*1120	0.581	9.877	0.606	10.302
EGHU9541689/EMCEFG4629	2200	22	300	720*940	0.447	9.834	0.472	10.384
	1900	25	350	860*1040	0.595	14.875	0.620	15.500
Total		103				49.406		51.864

H.S.CODE: 4810.92

For and on behalf of
ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED
香港奥拓纸业有限公司

Authorized Signature(s)

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

中国平安财产保险股份有限公司
货物运输保险单

CARGO TRANSPORTATION INSURANCE POLICY

Anti-Forgery Code: Fkm3fHywYL5Z89C8A2

◆以下信息来源于您的投保申请,是为您提供理赔及售后服务的重要依据,请务必仔细核对,如有错误或遗漏请立刻拨打95511申请修改。
Please confirm the accuracy of following information to ensure that we can provide effective claim and other service accordingly. Should you have any query, please contact us by +86-755-95511.

被保险人: ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED

Insured:

通讯地址及邮编:

Address:

中国平安财产保险股份有限公司 根据被保险人的要求及其所交付的保险费,按照本保险单所载条款与下列特款,承保下述货物运输保险,特立本保险单。

This Policy of insurance witnesses that Ping An Property & Casualty Insurance Company Of China, LTD., at the request of the Insured and in consideration of the agreed premium paid by the Insured, undertakes to insure the undermentioned goods in transportation subject to the conditions of Policy as per the clauses printed overleaf and other special clauses attached hereon.

保单号 10228033900821899847

Policy No.

发票或提单号 OPVM190927TMP

Invoice No. or B/L No.

运输工具 UNI-ACTIVE 473E

Per Conveyance S.S.

起运日期 AS PER B/L

Slg. on or abt

自 NINGBO, CHINA

From

至 CAT LAI

To PORT, HOCHIMINH

CITY, VIETNAM

赔款偿付地点

VIETNAM IN USD

Claim Payable at

查勘代理人

Survey by:

THE NATIONAL SURVEY JOINT-STOCK COMPANY

ADDR: 11 Nguyen Cong Tru Street, District. 1, Hochiminh

City, Vietnam. nsc@nsc.com.vn

TEL: 848 39142076; 39143306; 39143307

保险金额 USD35,868.76

Amount Insured

(USD THIRTY FIVE THOUSAND EIGHT HUNDRED AND SIXTY EIGHT AND CENTS SEVENTY SIX ONLY)

保险货物项目、标记、数量及包装:

Description of Goods, Marks, Quantity & Paking of Goods:

CIS IVORY BOARD

H. S. CODE: 4810.92

103 PALLETS

MADE IN CHINA

承保条件:

Conditions:

COVERING ALL RISKS AS PER OCEAN MARINE CARGO CLAUSE.

EXCESS 0.5% ON THE WHOLE CONSIGNMENT FOR ANY ONE ACCIDENT

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

签单日期

Nov 02, 2019

Date of Issue:

IMPORTANT

PROCEDURE IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE FOR WHICH
UNDERWRITERS MAY BE LIABLE

LIABILITY OF CARRIERS, BAILEES OR OTHER THIRD PARTIES

It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimizing a loss and to ensure that all rights against Carriers, Bailees or other third parties are properly preserved and exercised. In particular, the Assured or their Agents are required:

1. To claim immediately on the Carriers, Port Authorities or other Bailees for any missing packages.
2. In no circumstances, except under written protest, to give clean receipts where goods are in doubtful condition.
3. When delivery is made by Container, to insure that the Container and its seals are examined immediately by their responsible official. If the Container is delivered damaged or with seals broken or missing or with seals other than as state in the shipping documents, to clause the delivery receipt accordingly and retain all defective or irregular seals for subsequent identification.
4. To apply immediately for survey by Carriers' or other Bailees' Representatives if any loss or damage be apparent and claim on the Carriers or other Bailees for any actual loss or damage found at such survey.
5. To give notice in writing to the Carriers or other Bailees within 3 days of delivery if the loss or damage was not apparent at the time of taking delivery.

NOTE: The Consignees or their Agents are recommended to make themselves familiar with the Regulations of the Port Authorities at the port of discharge.

DOCUMENTATION OF CLAIMS

To enable claims to be dealt with promptly, the Assured or their Agents are advised to submit all available supporting documents without delay, including when applicable:

1. Original policies of insurance.
2. Original or certified copy of shipping invoice, together with shipping specification and / or weight notes.
3. Original or certified copy of Bill of lading and / or other contract of carriage.
4. Survey report or other documentary evidence to show the extent of the loss or damage.
5. Landing account and weight notes at port of discharge and final destination.
6. Correspondence exchanged with the Carriers and other Parties regarding their liability for the loss of damage.

In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, no claim shall be paid unless immediate notice of such loss or damage has been given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agents specified in this Policy.

孙建群

For and on behalf of

PING AN PROPERTY & CASUALTY
INSURANCE COMPANY OF CHINA, LTD.

Authorized Signature

复核: system

制单: CGSHDQ-00001

签单地址及电话

12/F, jingan plaza, 8 changshu road.

62495014

Issuing Address & Tel.

Address of Marine Claim Department: A1 area, 3rd Floor, No. 2 Building, 1288 Shangfeng Rd. Pudong, Shanghai, P. R. China

Tel: +86-755-95511 Fax: +86-21-50274783 Email: marine-claim@pingan.com.cn

Page 1 of 1

Original

1. Products consigned from (Exporter's business name, address, country) GUANGZHOU ZHANGDI IMP&EXP TRADING CO., LTD. A217, NO. 66, HUANGBIAN SOUTH ROAD, HELONG ST. BAIYUN DISTRICT, GUANGZHOU CHINA			Reference No. E193401855237936 ASEAN-CHINA FREE TRADE AREA PREFERENTIAL TARIFF CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM E Issued in <u>THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA</u> (Country) See Overleaf Notes		
2. Products consigned to (Consignee's name, address, country) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917			4. For Official Use ☐ Preferential Treatment Given ☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s) Verification: origin.customs.gov.cn Signature of Authorised Signatory of the Importing Party		
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date NOV. 03, 2019 Vessel's name / Aircraft etc. UNI-ACTIVE 473E Port of Discharge CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM FROM NINGBO, CHINA TO CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM BY SEA					
5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)	8. Origin criteria (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or net weight or other quantity, and value (FOB) only when RVC criterion is applied	10. Number, date of Invoices
1	MADE IN CHINA	ONE HUNDRED AND THREE (103) PALLETS OF CIS IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92 *** **	PE	51864KGS G.W.	OPVM190927TM P OCT. 28, 2019
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct that all the products were produced in ----- CHINA (Country) ----- and that they comply with the origin requirements specified for these products in the Rules of Origin for the ACFTA for the products exported to ----- VIET NAM (Importing Country) Huangpu, China, NOV. 05, 2019 Place and date, signature of authorised signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. Huangpu, China, NOV. 05, 2019 Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13. ☐ Issued Retroactively ☐ Movement Certificate			☐ Exhibition ☒ Third Party Invoicing 0000080429268		

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

193255519

OVERLEAF NOTES

1. Parties which accept this form for the purpose of preferential treatment under the ASEAN-China Free Trade Area (ACFTA):

BRUNEI DARUSSALAM
INDONESIA
MYANMAR
THAILAND

CAMBODIA
LAOS
PHILIPPINES
VIETNAM

CHINA
MALAYSIA
SINGAPORE

2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment under the ACFTA are that products sent to any Parties listed above:

- (i) must fall within a description of products eligible for concessions in the country of destination;
- (ii) must comply with all relevant provisions of Annex 1 (Rules of Origin) of the Protocol to Amend the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation and Certain Agreements thereunder between the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) and the People's Republic of China (ACFTA Upgrading Protocol).

3. ORIGIN CRITERIA: For each good described in Box 7 of this form, the origin criteria met should be indicated in Box 8, in the manner shown in the following table:

Circumstances of production or manufacture in the first country named in Box 11 of this form	Insert in Box 8
(a) Goods wholly produced or obtained satisfying subparagraph (a) of Article 2 of Annex 1 of the ACFTA Upgrading Protocol	WO
(b) Goods produced in a Party exclusively from originating materials from one or more of the Parties satisfying subparagraph (b) of Article 2 of Annex 1 of the ACFTA Upgrading Protocol	PE
(c) Goods produced from non-originating materials in a Party, satisfying paragraph 1 of Article 4 of Annex 1 of the ACFTA Upgrading Protocol	
- Regional Value Content	Actual percentage of ACFTA value content, example "40%"
- Change in Tariff Classification at the four-digit level	CTH
(d) Goods satisfying the Product Specific Rules (PSR) in Attachment B of Annex 1 of the ACFTA Upgrading Protocol	PSR

4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the products in a consignment must qualify separately in their own right. This is of particular relevance when similar articles of different sizes or spare parts are sent.
5. DESCRIPTION OF PRODUCTS: The description of products in Box 7 must be sufficiently detailed to enable the Customs Officers examining them.
6. The Harmonised System number of the importing party in Box 7 (six digit code) shall be determined according to the Harmonized Commodity Description and Coding System and subsequent amendments thereto.
7. The term "Exporter" in Box 1 and 11 may include the manufacturer or the producer. In the case of Movement C also includes the exporter in the intermediate Party. For China, a Chinese manufacturer can apply for a Certificate of Origin where the manufacturer needs to authorise other agencies to export on its behalf. In this case, the manufacturer shall be indicated in Box 11 and shall state the name and address of the exporter in Box 7.
8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the importing Party must indicate (✓) in the relevant boxes in column 4 whether or not preferential treatment is accorded.
9. MOVEMENT CERTIFICATE: In cases of Movement Certificate, in accordance with Rule 12 of Attachment A of the Rules of Origin of the ACFTA Upgrading Protocol (Operational Certification Procedures): (i) "Movement Certificate" in Box 13 should be ticked (✓); (ii) the indicated value in Box 9 shall be the invoice value of the products exported from the intermediate Party. The indicated value in Box 9 is only required when the RVC criterion is applied; (iii) The name of the original Issuing Authorities of the Party, date of the issuance and the reference number of the original Certificate of Origin (Form E) to be indicated in Box 7.
10. THIRD PARTY INVOICING: In cases where invoices are issued by a third country, "the Third Party Invoicing" in Box 13 shall be ticked (✓). The invoice number shall be indicated in Box 10. Information such as name and country of the company issuing the invoice shall be indicated in Box 7.
11. EXHIBITIONS: In cases where products are sent from the exporting Party for exhibition in another Party and sold during or after the exhibition for importation into a Party, in accordance with Rule 22 of Attachment A of the Rules of Origin for the ACFTA, the "Exhibitions" in Box 13 should be ticked (✓) and the name and address of the exhibition indicated in Box 2.
12. ISSUED RETROACTIVELY: In exceptional cases, due to involuntary errors or omissions or other valid causes, the Certificate of Origin (Form E) may be issued retroactively in accordance with Rule 11 of Attachment A of the Rules of Origin for the ACFTA. The "Issued Retroactively" in Box 13 shall be ticked (✓) electronically or typewritten together with other information in the Certificate of Origin (Form E). In cases where the "Issued Retroactively" in Box 13 cannot be ticked electronically or typewritten, the Certificate of Origin (Form E) shall be stamped with the words "ISSUED RETROACTIVELY".

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

Triplicate

1. Products consigned from (Exporter's business name, address, country) GUANGZHOU ZHANGDI IMP&EXP TRADING CO., LTD. A217, NO. 66, HUANGBIAN SOUTH ROAD, HELONG ST. BAIYUN DISTRICT, GUANGZHOU CHINA		Reference No. E193401855237936 ASEAN-CHINA FREE TRADE AREA PREFERENTIAL TARIFF CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM E Issued in <u>THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA</u> (Country) See Overleaf Notes													
2. Products consigned to (Consignee's name, address, country) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917		4. For Official Use ☐ Preferential Treatment Given ☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s) Verification: <u>origin.customs.gov.cn</u> ----- Signature of Authorised Signatory of the Importing Party													
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date NOV. 03, 2019 Vessel's name / Aircraft etc. UNI-ACTIVE 473E Port of Discharge CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM FROM NINGBO, CHINA TO CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM BY SEA		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 10%;">5. Item Number</th> <th style="width: 15%;">6. Marks and numbers on packages</th> <th style="width: 30%;">7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)</th> <th style="width: 10%;">8. Origin criteria (see Overleaf Notes)</th> <th style="width: 15%;">9. Gross weight or net weight or other quantity, and value (FOB) only when RVC criterion is applied</th> <th style="width: 20%;">10. Number, date of Invoices</th> </tr> <tr> <td></td> <td>MADE IN CHINA</td> <td>ONE HUNDRED AND THREE (103) PALLETES OF CIS IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92 *** **</td> <td>"CE"</td> <td>51864KGS G.W.</td> <td>OIVM190927TM OCT. 28, 2019</td> </tr> </table>		5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)	8. Origin criteria (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or net weight or other quantity, and value (FOB) only when RVC criterion is applied	10. Number, date of Invoices		MADE IN CHINA	ONE HUNDRED AND THREE (103) PALLETES OF CIS IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92 *** **	"CE"	51864KGS G.W.	OIVM190927TM OCT. 28, 2019
5. Item Number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)	8. Origin criteria (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or net weight or other quantity, and value (FOB) only when RVC criterion is applied	10. Number, date of Invoices										
	MADE IN CHINA	ONE HUNDRED AND THREE (103) PALLETES OF CIS IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92 *** **	"CE"	51864KGS G.W.	OIVM190927TM OCT. 28, 2019										
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct; that all the products were produced in <u>CHINA</u> (Country) and that they comply with the origin requirements specified for these products in the Rules of Origin for the ACFTA for the products exported to <u>VIET NAM</u> (Importing Country) Huangpu, China, NOV. 05, 2019 Place and date, signature of authorised signatory		12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. Huangpu, China, NOV. 05, 2019 Place and date, signature and stamp of certifying authority													
13. ☐ Issued Retroactively ☐ Exhibition ☐ Movement Certificate ☒ Third Party Invoicing		0000080422269													

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

193255519



EVERGREEN LINE

A Joint Service Agreement

BILL OF LADING

NOT NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER

ORIGINAL

(2) Shipper/Exporter (complete name and address) ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONGKOK KL HK		(5) Document No. 143980986842	
		(6) Export References	
(3) Consignee (complete name and address) (unless provided otherwise, a consignee 'To Order' means To Order of Shipper.) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917		(7) Forwarding Agent	
(4) Notify Party (complete name and address) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917		(8) Point and Country of Origin (for the Merchant's reference only)	
		(9) Also Notify Party (complete name and address)	
(12) Pre-carriage by	(13) Place of Receipt/Date NINGBO, CHINA	In Witness Whereof, the undersigned, on behalf of the Carrier and Vessel Provider, Evergreen Marine Corp. (Taiwan) Ltd., has signed the number of Bill(s) of Lading stated below, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void.	
(14) Ocean Vessel/Voy. No. UNI-ACTIVE 473E	(15) Port of Loading NINGBO, CHINA		
(16) Port of Discharge CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM	(17) Place of Delivery CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM	(10) Onward Inland Routing/Export Instructions (which are contracted separately by Merchants entirely for their own account and risk)	
(18) Container No. And Seal No. Marks & Nos.	(19) Quantity And Kind of Packages	(20) Description of Goods	(21) Measurement (M³) Gross Weight (KGS)
CONTAINER NO./SEAL NO.			
EGHU9536635/40H/EMCEFG2749/56 PALLETS		25980.000 KGS 68.0000 CBM (HI-CUBE)	136.0000 CBM
EGHU9541689/40H/EMCEFG4629/47 PALLETS		25884.000 KGS 68.0000 CBM (HI-CUBE)	51,864.000 KGS
2 X 40H			
MADE IN CHINA		C1S IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92	
EVERGREEN SHIPPING AGENCY (VIETNAM) COMPANY LIMITED (HOCHIMINH OFFICE) FLOOR 30TH, PEARL PLAZA, 561A DIENTH PHU STREET, WARD 25, BINH THANH HO CHI MINH CITY, VIETNAM * THE BALANCE OF BILL OF LADING SEE ATTAC TOTAL NUMBER OF ATTACHED 1 PAGE "OCEAN FREIGHT PREPAID" SHIPPER'S LOAD & COUNT 103 PALLETS			
(22) TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS)		TWO (2) CONTAINERS ONLY	
(24) FREIGHT & CHARGES	Revenue Tons	Rate	Per Prepaid Collect
		AS ARRANGED	
(25) B/L NO. EGLV 143980986842	(27) Number of Original B(s)/L THREE (3)	(29) Prepaid at NINGBO, CHINA	
(26) Service Type/Mode FCL/FCL 0/0	(28) Place of B(s)/L Issue/Date NINGBO, CHINA NOV.03,2019	(31) Exchange Rate US\$1=RMB7.066	(32) Exchange Rate
	(33) Laden on Board NOV.03,2019 UNI-ACTIVE 473E NINGBO, CHINA	AS AGENT	

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

宁波船务代理有限公司

CHINA MARINE SHIPPING AGENCY NINGBO CO., LTD.

NINGBO, CHINA

US\$1=RMB7.066

AS AGENT

0121367200

1. Definitions.

12. Description of Goods



EVERGREEN LINE

ATTACHMENT

A Joint Service Agreement

M.V. UNI-ACTIVE 473E B/L NO. EGLV143980986842

ATTACHED LIST PAGE :1/1

(18) Container No. And Seal no.
Mark & Nos.

(19) Quantity And
Kind of Packages

(20) Description of Goods

TEL:84-8-35121888 FAX:84-8-35123658

E-MAIL:csd-imp@evergreen-shipping.com.vn

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015





EVERGREEN LINE

A Joint Service Agreement

BILL OF LADING

(2) Shipper / Exporter ORIENTAL PAPER (HK) LIMITED RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONGKOK KL HK		(5) Document No. 143980986842	
(3) Consignee (complete name and address) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917		(6) Export References	
(4) Notify Party (complete name and address) HOA BINH JOINT STOCK COMPANY 2 BEN BINH DONG STREET, WARD 11, DISTRICT 8, HOCHIMINH CITY, VIETNAM REGISTER NUMBER: 0302569917		(7) Forwarding Agent-References	
(12) Pre-carriage by		(13) Place of Receipt/Date NINGBO, CHINA	
(14) Ocean Vessel/Voy. No. UNI-ACTIVE 473E		(15) Port of Loading NINGBO, CHINA	
(16) Port of Discharge CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM		(17) Place of Delivery CAT LAI PORT, HOCHIMINH CITY, VIETNAM	
(18) Container No. And Seal No. Marks & Nos. CONTAINER NO./SEAL NO.		(19) Quantity And Kind of Packages 2 X 40H	
(20) Description of Goods EGHU9536635/40H/EMCEFG2749/56 PALLETS EGHU9541689/40H/EMCEFG4629/47 PALLETS MADE IN CHINA C1S IVORY BOARD H.S. CODE: 4810.92		(21) Measurement (M ³) Gross Weight (KGS) 136.0000 CBM 51,864.000 KGS	
(22) TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS) TWO (2) CONTAINERS ONLY		(23) Lading on Board NOV. 03, 2019 UNI-ACTIVE 473E NINGBO, CHINA	
(24) FREIGHT & CHARGES		Revenue Tons AS ARRANGED	
(25) B/L NO. EGLV 143980986842 		(26) Service Type/Mode FCL/FCL O/O 	
(27) Number of Original B(s)/L THREE (3)		(28) Place of B(s)/L Issue/Date NINGBO, CHINA NOV. 03, 2019	
(29) Prepaid at NINGBO, CHINA		(30) Collect at	
(31) Exchange Rate US\$1=RMB7.066		(32) Exchange Rate	

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

As agent for the Carrier and the Vessel Provider Evergreen Marine Corp. (Taiwan) Ltd.
doing business as "Evergreen Line" (1)



EVERGREEN LINE

ATTACHMENT

A Joint Service Agreement

M.V. UNI-ACTIVE 473E B/L NO. EGLV143980986842

ATTACHED LIST PAGE :1/1

(18) Container No. And Seal no.
Mark & Nos.

(19) Quantity And
Kind of Packages

(20) Description of Goods

TEL:84-8-35121888 FAX:84-8-35123658

E-MAIL:csd-imp@evergreen-shipping.com.vn

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

BIÊN BẢN KIỂM TRA CHỨNG TỪ

- Số L/C/Nhờ thu :...TTVII191DP210289...Trị giá bộ chứng từ: USD32,607.96

- Số tham chiếu: OBCHAZ938621

- ☐ Đã ký hậu B/L/ phát hành Giấy ủy quyền nhận hàng/ Thư bảo lãnh nhận hàng/ Thư xác nhận ngày.....
☐ Đã thanh toán số tiềntheo điện đòi tiền ngày
☐ Đã chấp nhận các điểm không phù hợp ngày

PHẦN DÀNH CHO ĐƠN VỊ THỰC HIỆN					PHẦN DÀNH CHO TTTT KIỂM SOÁT	
- Ngày nhận chứng từ: 15/11/2019 - Ngày hết hạn xuất trình:..... - STK: 18611979					- Liên quan đến Cẩm Vận: ☐ Không ☐ Có - Sai sót của bộ chứng từ:..... - Lưu ý:	
STT	CHỨNG TỪ	SỐ BẢN	SỐ BẢN COPY	GHI CHÚ (*)	NHÂN VIÊN	KIỂM SOÁT VIÊN
01	Draft	2		KÝ TAY KÝ HẬU TAY		
02	Invoice	3		KÝ TAY		
03	Bill of Lading	3	1	KO KÝ TAY KÝ HẬU TAY	R	
04	Packing list	3		KÝ TAY		
05	Origin Certificate (original+trip)	2		KÝ TAY		
06	Insurance Cert./Policy	3		KO KÝ TAY KÝ HẬU TAY	XT BAO HIỂM COPY	
					DO NOT WAIVE CHARGES	
LC có điều khoản rủi ro như sau: - Liên quan đến điều khoản có chứng từ :..... - Liên quan đến điều khoản không có chứng từ:						

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

(*) Ghi chú trong trường hợp chứng từ có sửa chữa, tẩy xóa, có được ký hậu / không được ký hậu.

CHI-NHÁNH
NV TTQT KSV

Trần Thị Khánh Vân
KIỂM SOÁT VIÊN

PHÒNG THANH TOÁN NƯỚC NGOÀI
NV B/C KSV B/C


NGUYỄN NGỌC UYÊN

Tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan)

0299067941

Số tờ khai 102990679410 Số tờ khai đầu tiên /
 Số tờ khai tạm nhập tái xuất tương ứng
 Mã phân loại kiểm tra 2 Mã loại hình A11 2 [4] Mã số hàng hóa đại diện của tờ khai 4810
 Tên cơ quan Hải quan tiếp nhận tờ khai CSGONKVI Mã bộ phận xử lý tờ khai 01
 Ngày đăng ký 15/11/2019 13:21:41 Ngày thay đổi đăng ký Thời hạn tái nhập/ tái xuất

Người nhập khẩu
 Mã 0302569917
 Tên Công Ty Cổ Phần Hòa Bình
 Mã bưu chính (+84) 43
 Địa chỉ số 02 Bến Bình Đông, P.11, Q.8, TPHCM.
 Số điện thoại 08 38561218 - 08
 Người ủy thác nhập khẩu
 Mã
 Tên

Công Ty Cổ Phần Hòa Bình

SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 15 tháng 11 năm 2020



HỒ VĂN MƯỜI

Người xuất khẩu
 Mã
 Tên ORIENTAL PAPER (HK) LTD
 Mã bưu chính
 Địa chỉ RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONKOK KL HK
 Mã nước HK

Người ủy thác xuất khẩu

Đại lý Hải quan

Mã nhân viên Hải quan

Số vận đơn
 1 031119EGLV143980986842
 2
 3
 4
 5
 Địa điểm lưu kho 02CIS01 TONG CTY TAN CANG SG
 Địa điểm dỡ hàng VNCLI CANG CAT LAI (HCM)
 Địa điểm xếp hàng CNNGB NINGBO
 Phương tiện vận chuyển 9999 UNI-ACTIVE 473E
 Ngày hàng đến 15/11/2019

Số lượng 103 PP
 Tổng trọng lượng hàng (Gross) 51.864 KGM
 Số lượng container 2

Ký hiệu và số hiệu

Ngày được phép nhập kho đầu tiên
 Mã văn bản pháp quy khác

Số hóa đơn A - OPVM190927TMP

Số tiếp nhận hóa đơn điện tử

Ngày phát hành 28/10/2019

Phương thức thanh toán DP

Tổng trị giá hóa đơn A - CIF/- USD

Tổng trị giá tính thuế

Tổng hệ số phân bổ trị giá

Mã kết quả kiểm tra nội dung

Giấy phép nhập khẩu

1 - 2 -
 4 - 5 -

Mã phân loại khai trị giá 6

Khai trị giá tổng hợp

Các khoản điều chỉnh

Phí vận chuyển

Phí bảo hiểm

Mã tên	Mã phân loại	Trị giá khoản điều chỉnh	Tổng hệ số phân bổ
1 -	-	-	-
2 -	-	-	-
3 -	-	-	-
4 -	-	-	-
5 -	-	-	-

Chi tiết khai trị giá

Tên sắc thuế	Tổng tiền thuế	Số dòng tổng	Tổng tiền thuế phải nộp	Số tiền bảo lãnh	Tỷ giá tính thuế	Mã xác định thời hạn nộp thuế	Người nộp thuế
1 N Thuế NK	75.454.819 VND	1	158.455.120 VND			D	1
2 V Thuế GTGT	83.000.301 VND	1					A
3	VND						
4	VND						
5	VND						
6	VND						
Tổng số trang của tờ khai			3	Tổng số dòng hàng của tờ khai		1	

Copyright ©
 Saigon Academy
 TS. Trần Quang Vũ
 Mobile, zalo: 0913106015

Tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan)

Số tờ khai 102990679410 Số tờ khai đầu tiên /
Số tờ khai tạm nhập tái xuất tương ứng
Mã phân loại kiểm tra 2 Mã loại hình A11 2 [4] Mã số hàng hóa đại diện của tờ khai 4810
Tên cơ quan Hải quan tiếp nhận tờ khai CSGONKVI Mã bộ phận xử lý tờ khai 01
Ngày đăng ký 15/11/2019 13:21:41 Ngày thay đổi đăng ký Thời hạn tái nhập/ tái xuất
Số đính kèm khai báo điện tử 1 2 -
Phần ghi chú Hợp đồng: OPVM1909227TMP (27/9/2019) 3 -

Số quản lý của nội bộ doanh nghiệp Số quản lý người sử dụng 00002
Phân loại chỉ thị của Hải quan

Ngày	Tên	Nội dung
1 / /		
2 / /		
3 / /		
4 / /		
5 / /		
6 / /		
7 / /		
8 / /		
9 / /		
10 / /		

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Mục thông báo của Hải quan

Tên trưởng đơn vị Hải quan CCT CC HQ CK Cảng Sài Gòn KV I
Ngày cấp phép 19/11/2019 13:33:49
Ngày hoàn thành kiểm tra 19/11/2019 13:32:43
Phân loại thẩm tra sau thông quan
Ngày phê duyệt BP / /
Ngày hoàn thành kiểm tra BP / /
Số ngày mong đợi đến khi cấp phép nhập khẩu
Tổng số tiền thuế chậm nộp

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

Dành cho VAT hàng hóa đặc biệt

Thời hạn cho phép vận chuyển bảo thuế (khởi hành)	Địa điểm	Ngày đến	Ngày khởi hành
Thông tin trung chuyển	1	/ /	/ /
	2	/ /	/ /
	3	/ /	/ /
Địa điểm đích cho vận chuyển bảo thuế		/ /	

Tờ khai hàng hóa nhập khẩu (thông quan)

Số tờ khai 102990679410

Số tờ khai đầu tiên /

Số tờ khai tạm nhập tái xuất tương ứng

Mã phân loại kiểm tra 2

Mã loại hình

A11 2 [4]

Mã số hàng hóa đại diện của tờ khai 4810

Tên cơ quan Hải quan tiếp nhận tờ khai

CSGONKVI

Mã bộ phận xử lý tờ khai 01

Ngày đăng ký

15/11/2019 13:21:41

Ngày thay đổi đăng ký

Thời hạn tái nhập/ tái xuất

<01>

Mã số hàng hóa

48109290

Mã quản lý riêng

Mã phân loại tái xác nhận giá []

Mô tả hàng hóa

'Giấy/ trắng 1 mặt/ bằng cao lanh không có chất kết dính loại nhiều lớp dạng tờ định lượng :300;350;400GSM. khổ (720x 940)mm/(810X710)mm/(860x1040)mm/(810x1120)mm/ mới 100%

Số của mục khai khoản điều chỉnh

Trị giá hóa đơn

32.607,96

Thuế nhập khẩu

Trị giá tính thuế(S)

754.548.194,4 VND

Số lượng tính thuế

Thuế suất

A

10% -

Số tiền thuế

75.454.819,44 VND

Số tiền miễn giảm

VND

Số thứ tự của dòng hàng trên tờ khai tạm nhập tái xuất tương ứng

Danh mục miễn thuế nhập khẩu

Miễn / Giảm / Không chịu thuế nhập khẩu

Số lượng (1)

49.406

KGM

Số lượng (2)

Đơn giá hóa đơn

0,66 USD

KGM

Trị giá tính thuế(M)

-

Đơn giá tính thuế

15.272,4

- VND

- KGM

Mã áp dụng thuế tuyệt đối

Nước xuất xứ

CN - CHINA - B01

Mã ngoài hạn ngạch

Thuế và thu khác

1	Tên	Thuế GTGT
	Trị giá tính thuế	830.003.013,84 VND
	Thuế suất	10%
	Số tiền thuế	83.000.301 VND
	Số tiền miễn giảm	VND

Mã áp dụng thuế suất VB901

Số lượng tính thuế

Miễn / Giảm / Không chịu thuế và thu khác

2	Tên	
	Trị giá tính thuế	VND
	Thuế suất	VND
	Số tiền thuế	VND
	Số tiền miễn giảm	VND

Mã áp dụng thuế suất

Số lượng tính thuế

Miễn / Giảm / Không chịu thuế và thu khác

3	Tên	
	Trị giá tính thuế	VND
	Thuế suất	VND
	Số tiền thuế	VND
	Số tiền miễn giảm	VND

Mã áp dụng thuế suất

Số lượng tính thuế

Miễn / Giảm / Không chịu thuế và thu khác

4	Tên	
	Trị giá tính thuế	VND
	Thuế suất	VND
	Số tiền thuế	VND
	Số tiền miễn giảm	VND

Mã áp dụng thuế suất

Số lượng tính thuế

Miễn / Giảm / Không chịu thuế và thu khác

5	Tên	
	Trị giá tính thuế	VND
	Thuế suất	VND
	Số tiền thuế	VND
	Số tiền miễn giảm	VND

Mã áp dụng thuế suất

Số lượng tính thuế

Miễn / Giảm / Không chịu thuế và thu khác

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

THÔNG TIN TỜ KHAI HẢI QUAN ĐIỆN TỬ NHẬP KHẨU

Thông tin người kết nối xuất số liệu: LAM THI MINH THU

1. Số tờ khai: 102990679410 /	6. Cơ quan hải quan: CSGONKVI
2. Số tờ khai đầu tiên:	7. Ngày đăng ký tờ khai: 15/11/2019 13:21:41
3. Số tờ khai TNTX tương ứng:	8. Ngày thông quan: 19/11/2019 13:33:49 /
4. Mã loại hình: A11 /	9. Ngày hoàn thành kiểm tra: 19/11/2019 13:32:43 /
5. Mã phân loại kiểm tra (Luồng tờ khai): 2 /	10. Ngày hàng hóa qua khu vực giám sát: 19/11/2019 22:17:00 /

11. Người nhập khẩu:
- Mã số thuế: 0302569917 /
- Tên: Công Ty Cổ Phần Hòa Bình /
- Địa chỉ Người nhập khẩu: số 02 Bến Bình Đông, P.11, Q.8, TPHCM. /

12. Người ủy thác:
- Mã số thuế:
- Tên:

13. Người xuất khẩu:
- Mã số thuế:
- Tên: ORIENTAL PAPER (HK) LTD /
- Địa chỉ Người xuất khẩu: RMS 1318-20 13/F HOLLYWOOD PLAZA 610 NATHAN ROAD MONKOK KL HK ... HK

14. Số hóa đơn: OPVM190927TMP /
15. Tổng trị giá hóa đơn: 32.607,96 /USD
16. Tổng trị giá tính thuế: 754.548.194,40
17. Số vận đơn: 031119EGLV143980986842

18. Phương tiện vận chuyển: UNI-ACTIVE 473E	19. Phương thức thanh toán: DP /
---	----------------------------------

20. Tên địa điểm nhận hàng cuối cùng:

21. Số Container:

22. Ghi chú:

STT	Mô tả hàng hóa	Mã số hàng hóa	Số lượng	Đơn vị tính	Mã đơn vị tiền tệ
1	Giấy trắng 1 mặt băng cao lanh không có chất kết dính loại nhiều lớp dạng tờ định lượng : 300;350;400GSM. khổ (720x940)mm, (810X710)mm, (860x1040)mm, (810x1120)mm, mới 100%	48109290			USD

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

GIẤY ĐỀ NGHỊ ACB BÁN NGOẠI TỆ REQUEST FORM TO ACB FOR SELLING FOREIGN CURRENCY

Kính gửi/To: NGÂN HÀNG TMCP Á CHÂU (ACB)/ASIA COMMERCIAL BANK (ACB)

1. Tên đơn vị/Company's name: CTY CP HÒA BÌNH

Địa chỉ: 2 BẾN BÌNH ĐÔNG, PHƯỜNG 11, QUẬN 8, TP.HCM.

2. Đề nghị Quý ngân hàng bán /Kindly request the Bank to sell:

Ngoại tệ/Currency: **USD**

Số lượng/Amount: **32,607.96**

Bằng chữ/In words: **Ba mươi hai ngàn sáu trăm lẻ bảy đô la mỹ và chín mươi sáu cent**

3. Mục đích sử dụng ngoại tệ/Purpose of using foreign currency: (Xin gạch chéo x vào ô thích hợp/ Please cross x in appropriate box)

- ☐ Ứng trước tiền hàng theo HĐ ngoại thương số/ T/T in advance for Contract No.:
- ☐ Thanh toán tiền hàng đã nhận theo HĐ ngoại thương số/ T/T after receiving goods for Contract No.:
- ☐ Thanh toán nhờ thu số/ Payment against Document, No.: **TTVT119IDP210289**
- ☐ Thanh toán theo hình thức CAD/ Payment by Cash against Document , No.:
- ☐ Thanh toán L/C số/ Payment for L/C No.:
- ☐ Trả nợ vay ACB theo HD tín dụng/ KUNN số /Payment for loan at ACB according to credit contract No.:
- ☐ Mục đích khác/Other purposes:

4. Thanh toán/Payment:

- ☐ Thanh toán bằng tiền mặt/ To pay in cash:
- ☐ Trích tài khoản VND của chúng tôi số/To debit our VND account number: tại/at ACB
- ☐ Trích tài khoản ngoại tệ của chúng tôi số/ To debit our foreign currency account number: tại/at.....
- ☐ Các phương tiện thanh toán khác/Other payment methods:

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

Và xin chuyển số ngoại tệ do Ngân hàng bán cho chúng tôi vào/Please credit the amount of foreign currency which the bank has sold to:

- ☐ Tài khoản thanh toán số/ foreign currency current account number: **199558829** và/ hoặc / and/or
- ☐ Tài khoản vốn chuyên dùng số/Specialized capital foreign currency account number: tại Ngân hàng/ at bank:

5. Cam kết/Commitment:

Chúng tôi cam kết thanh toán đầy đủ vào đúng ngày hiệu lực thanh toán theo tỷ giá ACB phê duyệt để thực hiện giao dịch mua ngoại tệ theo Giấy đề nghị này./We commit to make full payment on the value date with the exchange rate ACB approved to fulfill this deal.

Chúng tôi cam kết sử dụng số ngoại tệ do ngân hàng bán theo đúng mục đích và phù hợp với quy định của pháp luật. Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính xác thực của các

loại giấy tờ, chứng từ đã xuất trình cho ACB./We commit to use the foreign currency amount sold by bank in accordance with the purposes accepted by the related law. We are fully responsible on the legal background for the authenticity of the papers and documents which we presented to ACB.

Đối với trường hợp số tiền mua ngoại tệ từ nguồn vốn vay của ACB, chúng tôi đồng ý cho ACB mở tài khoản vốn chuyên dùng theo quy định của Ngân hàng nhà nước./ In case of buying foreign currency from disbursement, we agree that ACB can open specialized capital foreign currency account as per rules of the State bank.

Đồng ý cho ACB được toàn quyền mua lại số ngoại tệ đã bán theo tỷ giá mua do ACB niêm yết tại thời điểm phát sinh các trường hợp sau/ We agree that ACB have the full right to repurchase that amount sold at the buying rate quoted by ACB in the following cases:

- Sau 02 ngày làm việc kể từ ngày ACB bán ngoại tệ mà chúng tôi không thực hiện được việc chuyển tiền ra nước ngoài thanh toán./After 02 working days since ACB sold foreign currency and we cannot make to transfer.
- Vào ngày thanh toán/chuyển tiền ra nước ngoài (theo bộ chứng từ) mà chúng tôi không sử dụng hoặc chỉ sử dụng một phần số ngoại tệ đã mua của ACB./ On the day of payment or making transfer (according to the documents), we do not use or only use part of the foreign currency purchased from ACB.

Ngôn ngữ sử dụng trong Giấy đề nghị này là tiếng Việt. Việc sử dụng tiếng Anh chỉ vì mục đích dịch thuật, hiểu nghĩa đối với các bên./The language of this Request form shall be Vietnamese. The use of English shall be only for the purpose of translation and understanding of both parties.

Kế toán trưởng/ Chief Accountant

Tp.HCM, ngày/date tháng/month năm/year
Giám đốc/Director

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/FOR BANK ONLY

☐ **Đã kiểm tra bộ chứng từ thanh toán hợp lệ/**

Checked the regular documents:

- L/C, D/P, D/A, CAD No.: TTV0819IDP209407

- T/T No. :.....

- HĐ tín dụng/KUNN số/ Credit contract No.:
.....

- Số tiền cần thanh toán/Payment amount:
.....

Nhân viên thực hiện/Staff in charge

☐ **Duyệt bán/Agree to sell:**

- Cặp đồng tiền/Currency pairs:.....

- Số lượng ngoại tệ NH bán với nguồn tiền VND
KH sẵn có/ The amount of foreign currency
sold by the bank with money available in
customer's VND current account:

- Số lượng ngoại tệ NH bán từ nguồn vốn vay
VND của ACB/ The amount of foreign
currency sold by the bank with money from
VND loan:.....

- Tỷ giá/Exchange rate:.....

- Thành tiền/Payment amount:

Ngày/Date/...../.....

Giám đốc/Trưởng đơn vị/Director

TS. TRẦN QUANG VŨ
M, Z: 0913106015

Copyright ©
Saigon Academy
TS. Trần Quang Vũ
Mobile, zalo: 0913106015